

# ***molift***<sup>®</sup>

## **SCALE**



***molift***<sup>®</sup>  
designed for life

**MANUEL D'UTILISATION**

## Table of Contents

<b>Généralités .....</b>	<b>3</b>
<i>Mesures de sécurité .....</i>	<i>3</i>
<i>Ecologique.....</i>	<i>4</i>
<i>Nettoyage .....</i>	<i>4</i>
<i>Maintenance.....</i>	<i>4</i>
<b>Mode d'emploi de la pesée .....</b>	<b>4</b>
<i>Panneau d'indications .....</i>	<i>5</i>
<i>Touches de fonctions .....</i>	<i>5</i>
<i>Réglages des fonctions.....</i>	<i>6</i>
<b>Les étapes de la procédure .....</b>	<b>6</b>
<b>Paramétrez la pesée étape par étape .....</b>	<b>7</b>
<i>Etape 1.....</i>	<i>7</i>
<i>Etape 2.....</i>	<i>7</i>
<i>Etape 3.....</i>	<i>7</i>
<i>Etape 4.....</i>	<i>7</i>
<i>Etape 5.....</i>	<i>7</i>
<i>Etape 6.....</i>	<i>7</i>
<i>Etape 7.....</i>	<i>7</i>
<b>Conseils pour remplacer les piles .....</b>	<b>8</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>9</b>
<i>Modèle : MHS-2500 .....</i>	<i>9</i>
<i>Mise au rebut.....</i>	<i>9</i>
<i>Etiquetage .....</i>	<i>9</i>
<b>Indication de défauts .....</b>	<b>10</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>11</b>
<b>Déclaration de conformité FCC CLASSE B.....</b>	<b>11</b>
<i>Responsabilités.....</i>	<i>11</i>

## Généralités

Cette pesée est prévue pour un usage combiné avec le lève-personne Molift Partner 205. Pour l'information sur l'usage de lève-personne, consultez le manuel d'utilisateur correspondant. Il est fortement recommandé de n'utiliser la pesée que sur des surfaces plate et dure. Toute autre revêtement souple tel un tapis entraînerait l'inexactitude de la balance.



*Sur le Molift Partner 205 la suspension existante peut être aisément remplacée par une autre intégrale intégrant la pesée. Consultez le manuel d'utilisateur des lève-personnes pour le montage de suspension correspondant (montage/démontage). Cet appareil est fourni avec le lève-personne ou bien de manière intégrée à la suspension. Il est interdit de monter l'appareil sur une autre suspension.*

Veillez contacter Etac Supply Gjøvik ou les personnels de services partenaires autorisés pour la maintenance et la réparation, ou si vous avez des questions.

### Mesures de sécurité

Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement le matériel d'instruction concernant le fonctionnement. Il contient d'importantes consignes d'installation, d'emploi approprié et de maintenance de cet appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages dûs à la négligence de ces instructions.

- Pour l'usage de composants électriques soumis à des mesures de sécurité de plus en plus sévères, il faut toujours mettre à jour selon les dernières recommandations.
- Une installation incorrecte rendrait de facto toute garantie nulle et non avenue.
- S'assurer que la tension d'alimentation mentionnée sur l'unité correspond bien à celle du secteur.
- Cet appareil est conçu pour un usage intérieur.
- Veuillez respecter la température ambiante recommandée.
- L'appareil répond aux normes de comptabilité électromagnétiques. Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées selon les normes en vigueur.

## Ecologique

- Toutes les piles contenant des composants toxiques; et toutes les autres dont on doit se séparer, doivent être livrées à des organismes compétents et agréés pour appliquer les mesures et directives contenues dans la législation anti-toxique de 1972 concernant l'élimination des déchets.
- Ne pas incinérer les piles et batteries.
- La température optimale de fonctionnement de la pesée se situe entre 0°C et +40°C; s'il devait fonctionner par des températures inférieures ou supérieures, la durée des piles de l'appareil en serait sérieusement réduite.

## Nettoyage

Nous recommandons pour le nettoyer de passer un chiffon imbibé d'alcool ménager ou spirite.

Veillez vous garder d'utiliser beaucoup d'eau pour le nettoyage des pesées vu qu'il y aurait risque de détériorer l'électronique de l'appareil. De même, éviter l'usage de nettoyage à haute pression ou de liquides corrosifs.

Avant le nettoyage, il faut toujours prendre soin de débrancher l'appareil du secteur.

## Maintenance

La pesée ne requière aucune maintenance de routine. Cependant, il est conseillé de surveiller à intervalles réguliers l'exactitude de la balance. La régularité de ces contrôles dépend de l'intensité de l'usage de l'appareil et de son état. En cas de problème ou d'inexactitude, veuillez contacter votre distributeur local Molift ou leur partenaire de service.

## Mode d'emploi de la pesée

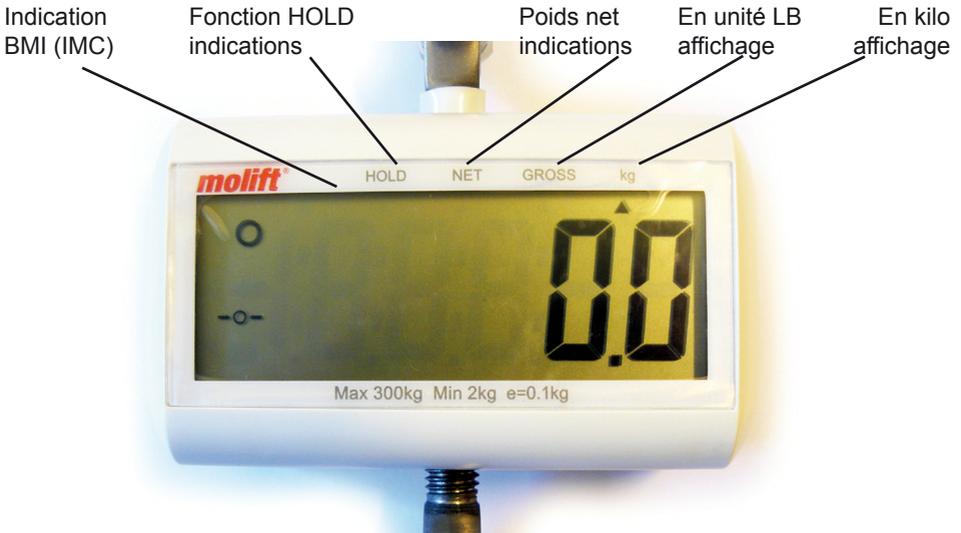
Tout d'abord, avant de vous plonger dans la lecture des instructions détaillées concernant toutes les fonctions de pesage que contient l'appareil, concentrez-vous sur les indications importantes suivantes :

- Toujours s'assurer que l'écran affiche "Zero" avant usage, sinon, appuyez sur la touche ZERO.
- La pesée du lève-personne professionnel est conçu pour détecter quand la stabilisation d'un poids est enregistré. C'est le moment choisi pour effectuer la lecture.



*Un angle dépassant 3° entraînera une lecture erronée!*

## Panneau d'indications



## Touches de fonctions

### ON/OFF/ZERO/TARE

- Appuyer une fois pour allumer et appuyer pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.
- Appuyer une fois pour revenir à zero ce qui est +/- 2% de la capacité totale.
- Appuyez une fois pour tarer l'appareil.

### HOLD/BMI

- Appuyez pour verrouiller le résultat du pesage au cours du pesage. Appuyez la touche HOLD, une fois pour désactiver la fonction.
- Appuyez en maintenant la touche 3 secondes pour obtenir le mode BMI (IMC). Une fois en mode BMI (IMC), veuillez entrer le poids de la personne à peser en appuyant sur ON/OFF/ZERO/TARE puis UNIT jusqu'à ce que la taille recherchée apparaisse. Appuyez sur HOLD encore une fois pour finaliser. L'écran d'affichage LCD affiche maintenant la valeur de BMI (IMC).
- \* Appuyez sur les touches ON/OFF/ZERO/TARE puis de UNIT pendant 3 secondes pour régler la taille continuellement.

UNIT : Appuyez pour choisir entre kg et lb.



## Réglages des fonctions

### Réglage Auto-off Time

Cette fonction concerne la période d'inactivité de l'appareil.

S'il arrive que la période pré-réglée est dépassée, l'appareil s'éteindra automatiquement.

- Auto off time (période avant extinction) : 120 sec/180 sec/240 sec/300 sec/off

### Réglage du signal sonore

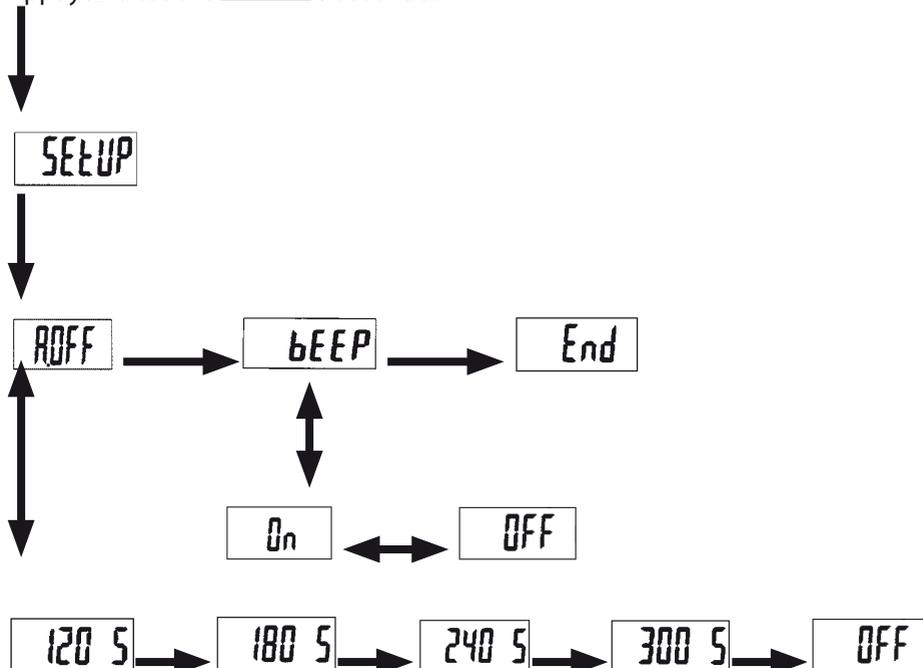
Réglage du signal sonore sur ON ou OFF à votre choix.

- Signal sonore : On/Off

## Les étapes de la procédure

Veuillez suivre les étapes suivantes pour paramétrer la pesée.

Appuyez la touche **UNIT** 3 secondes



## Paramétrez la pesée étape par étape

Par exemple : Entrez 180s AUTO-OFF et le signal sonore OFF

### Etape 1.

Appuyez sur **UNIT** pendant 3 secondes pour entrer **SEt** en mode réglage

### Etape 2.

Appuyez sur **HOLD** pour entrer en mode **ROFF** quand **ROFF** s'est affiché.

### Etape 3.

Appuyez sur **ZERO** pour ajuster **180 S** qui signifie AUTO-OFF TIME pendant 180 secondes.

### Etape 4.

Appuyez sur **HOLD** pour revenir en mode **ROFF** et appuyez **ZERO** pour passer en mode réglage **bEEP**.

### Etape 5.

Appuyez sur **HOLD** pour entrer le mode de réglage **bEEP** et appuyez sur **ZERO** de nouveau pour passer de **On** à **OFF**.

### Etape 6.

Appuyez sur **HOLD** pour revenir en mode réglage.

### Etape 7.

Appuyez sur **ZERO** pour aller à **End** et appuyez sur **HOLD** pour conclure la programmation.

## Conseils pour remplacer les piles

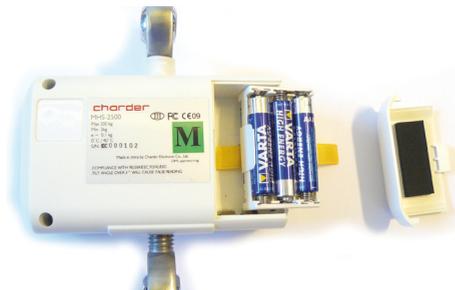
La pesée Molift MHS-2500 utilise six piles alcalines AAA.



1. On trouve les piles sous le couvercle arrière.



2. Retirez le couvercle.



3. Extraire le compartiment à piles.



4. Remplacez les 6 piles AAA.



5. Réintroduire le compartiment à piles.



6. Reposez le couvercle.

# Caractéristiques techniques

## Modèle : MHS-2500

Capacité	300 kg ( min.2 kg)
Division	e = 0,1 kg
Affichage options	1,0 pouce 5 et 1/2 chiffres
Unité de poids	Kg et lb
Dimension	120 x 50 x 160 mm (L x l x H)
Alimentation électrique	6 piles 1,5 V AAA
Température de fonctionnement	0°C / 40°C



Seule l'unité en Kg est reconnue par l'OIML (Organisation Internationale de Métrologie Légale)



La Charge Maximale de Sécurité (Safe Working Load) ou la capacité de la partie à charge minimale MS (SWL) est la norme. Ce qui signifie que la CMS (SWL) pour un lève-personne Molift Smart avec pesée est de 150 kg, comme la CMS (SWL) du lève-personne, même si la pesée seule a une capacité de plus de 300 kg.

## Mise au rebut

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Sa mise au rebut doit être réalisée par une collecte et tri sélectif spécifique et suivre les traitements de recyclage conformément aux législations locales et à la réglementation portant sur les déchets électriques et électroniques.

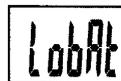
## Etiquetage



## Indication de défauts

### Indication faible charge de pile

Cette information indique que la tension de la pile est trop faible pour servir à l'appareil. Veuillez la remplacer par une neuve.



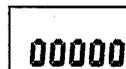
### Zéros affichés en haut de l'écran

La charge dépasse la limite quand on allume l'appareil, veuillez réduire la charge en conséquence.



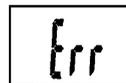
### Zéros affichés en bas de l'écran

La charge est sous la limite quand on allume l'appareil, veuillez augmenter la charge en conséquence.



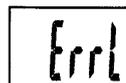
### Surcharge ou erreur d'enregistrement

La charge dépasse la limite, veuillez réduire la charge et essayez encore une fois. Si le problème persiste, appelez le service.



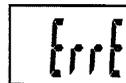
### Erreur d'enregistrement (trop bas)

La charge est en-dessous de la limite quand on allume l'appareil, veuillez augmenter la charge et essayez encore une fois. Si le problème persiste, appelez le service.



### Erreur Eeprom

Erreurs dans les programmes de la pesée, appelez le service.



## Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes harmonisées européennes au titre des directives européennes applicables suivantes :

à savoir : la 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux

la 90/384/CEE relative aux dispositifs médicaux (instruments de pesage non-automatiques)

la 73/23/CEE relative aux dispositifs à basse tension

## Déclaration de conformité FCC CLASSE B

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC sous-section B Classe B pour appareil numériques.

### Responsabilités

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages occasionnés dans une ou plusieurs des circonstances suivantes : Usage ou rangement incorrect ou erroné de l'appareil, mauvaise installation ou mise en marche de la part du propriétaire ou d'un tiers, l'usure naturelle, des changements ou transformations, la négligence ou l'utilisation abusive et appropriée, l'action d'agents chimiques, électrochimiques ou l'interférence électrique ou de l'humidité, à moins que cela puisse être attribué à la négligence avérée de la part de Molift Group AS.

## Norway

### Etac AS

PB 249  
1501 Moss  
Tlf: (+47) 69 25 59 80  
Fax: (+47) 69 27 0911  
www.etac.no

## Australia

### Patient Handling Australia

8 Chapel Street  
Marrickville  
NSW 2204 Sydney  
www.patienthandling.com.au

### Ceiling Hoist Solutions

Melbourne Office  
58-62 Star Crescent  
AU-3803 Hallam, VIC  
www.ceilinghoistsolutions.com.au

## Austria

### Paul Bständig GesmbH

Strohbogasse 8  
1210 Wien  
Tel. 01-405 35 43  
Fax 01-406 81 02  
www.bstaendig.at

## Belgium

### Pronk ergo NV

Sint-Pietersmolenstraat 204/1  
8000 Brugge  
T +32 (0)50/32 20 20  
F +32 (0)50/32 20 40  
www.pronkergo.be

## Danmark

### Etac A/S

Egeskovvej 12  
8700 Horsens  
Tel. +45 79 68 58 33  
www.etac.dk

## Finland

### Mediq Suomi Oy

Koskelonkuja 4  
FI-02920 Espoo  
Tel.: +358 20 112 1643  
Fax: +358 20 112 1513  
www.mediq.fi/apuvaline

## France

### Praxis Medical Technologies

Parc 2000  
107, rue Dassin  
34080 Montpellier FRANCE  
Phone +(33) 04 99 77 23 23  
Fax +(33) 04 99 77 23 39  
info@praxismedical.com

## Germany

### Herrmann & Co GmbH

Oelder str. 20  
33378 Rheda-Wiedenbrück  
Tel: 05242 / 9671 40  
Fax: 05242 / 9671 41  
www.herrmann-co.de

## Iceland

### Oryggismidstödin

askalind 1  
IS-201 Kópavogi  
www.oryggi.is

## Ireland

### Meditec Medical Ltd.

Unit 28, Whitestown Drive  
Whitestown Industrial Estate  
Tallaght, Dublin 24  
Tel: 01 4624045  
www.meditecmedical.ie

## Israel

### Mediscan Systems Ltd

P.B Box 2195  
6 Hamanov St.  
Rehovot 76386  
IL-76121 Rehovot  
www.mediscan.co.il

## Italy

### Fumagalli

Piazza Puecher 2  
22037 Pontelambro  
Tel +39 031 3356811  
Fax +39 031 622111  
www.fumagalli.org

## Japan

### Pacific Supply Co. Ltd

1-12-1 Goryo, Daito-shi  
JP-5740064  
www.p-supply.co.jp

## Netherlands

### Pronk Ergo bv

Cobaltstraat 14  
2718 RM Zoetermeer  
Tlf: 079-361 13 40  
Fax: 079-361 13 41  
www.pronkergo.nl

## New Zealand

### Morton & Perry

Homecare Equipment  
P.O. Box 34439  
Birkenhead  
Auckland 0746  
www.mortonperry.co.nz

## Spain

### Karinter S.L

C/Ramón Turró, 5-9 Local 4  
08005 Barcelona  
Tel. +34 93 221 19 17  
Fax. +34 93 221 18 72  
www.karinter.com

## Sverige

### Etac Sverige AB

P. O. Box 203  
SE - 334 24 Anderstorp  
Tel: +46 - 371-58 73 00  
Fax: +46 - 370-48 73 90  
www.etac.com

## Switzerland

### Kuhn und Bieri AG

Sägestrasse 75  
3098 Köniz  
Tel. 0848 10 20 40  
Fax 031 970 01 71  
www.kuhnbiere.ch

## United Kingdom

### Meditec Molift Ltd

Hi Trac House  
Unit 1 Woodrow Business Centre  
Woodrow Way, Irlam  
Manchester M44 6NN  
Tel. 0844 8004236  
Fax 0844 8004237  
www.molift.com

## USA

### Molift Inc.

8406 Benjamin Road  
Suite C  
Tampa, FL 33634  
Tel. 813-969-2213  
Fax 813-969-3954  
www.moliftinc.com

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac